僑務報 冷熱雲 洛隆 （left ear box, partly illegible）

本報電報 通電
CABLE ADDRESS
HUNGCHUNGPO
118 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

SATURDAY MARCH 26 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊
The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd.
118 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年叁月廿六號 （星期六）
孔子式千五百零伍年
夏曆乙未年二月初三日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1932

鳩山與重光葵宣稱

承認兩個中國 爲日本新政策

保證美軍不曾在日本貯藏原子武器 日本將請求俄國交還齒舞及色丹島

東京廿五日[illegible]訊，承認兩個中國，即介大陸之毛澤東共產黨政府及台灣之蔣介石國民黨政府，將爲日本外交政策[illegible]。

[illegible]

中國人民志願軍 再有六師自朝鮮撤退

[illegible]

南越內戰將觸發 雙方增兵局勢緊張

[illegible]

印度記者談 台灣人心嚮往大陸

[illegible]

十三歲華男童 被美下令撥往加拿大

[illegible]

俄接納西方建議 分三個階段減軍

[illegible]

帆船威脅美登陸艇

[illegible]

上空出現有色飛碟 引致英國人民恐慌

[illegible]

蘇聯允出席原子會議

[illegible]

函件紛投台北報館 請將羅斯福路改名

[illegible]

葛羅米柯突至訪問 令瑞典京大惑不解

[illegible]

南朝鮮警察捕獲間諜

[illegible]

拘獲十名私運者

[illegible]

希臘警察 驅散二千示威學生

[illegible]

洪門信條

本報宗旨 發揚民族 保衛國家 開明主義
中國憲政黨綱
以孔教精神爲國魂
以道德精神立民權基礎
以民權精神興實業權利
以憲政精神衛國家
以國家精神衛世界和平
以和平促進大同主義

△閱報價目表
短期 壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期 每月壹圓五毛
[illegible]

本埠新聞

吳仁賢與世長辭

本市華商吳仁賢，原籍[illegible]縣人，向任廚工，於二十四日晚在寓所因病與世長辭，享壽六十有二，現已定於本月二十八日（星期一）下午一時，在[illegible]殯儀館舉殯，隨即安葬。

華人侵襲十一歲女童

據警局官稱，一個四十二歲之華人[illegible]（譯音），被控以打傷西人[illegible]……[illegible]女童，[illegible]……

工程專家謂 市廳無保留價值

本市行政委員會，昨[illegible]工程報告後，[illegible]市法院之[illegible]……市參事[illegible]……[illegible]十二萬方尺方足用。

加拿大坦白聲明 不爲金門馬祖而戰

渥京二十五日電，外長皮雅遜……[illegible]……

伊梨湖漁民 求省府救濟

[illegible]……

交通部長購宅 將由荷蘭女工居住

[illegible]……

加屬新聞

葛維爾謂應逐蔣帶出台灣及承認新中國

[illegible]……

滿城中華會館選舉

[illegible]……

會館開幕籌備處會議

[illegible]……

哀謝

[illegible]……

素車

花圈

賻儀

代柬

本公所謹訂於中華民國四十四年四月三日下午三時舉行成立第二十三週年紀念慶典並歡迎新進昆仲及由祖國新到埠之婦姆姊妹典禮，禮成敬治潔茗，同日晚七時寅具菲酌敬請

黃江夏總堂各分堂
黃雲山總公所各分所 暨各
昆季婦姆姊妹駕臨指示禮儀爲勝榮幸

都城 黃雲山公所同人敬約

WONG WUN SUN ASSOCIATION
111A DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

通告

黃雲山公所各昆仲

公啓者本公所定於四月叁日（即星期日）下午[illegible]時舉行成立第廿三週年紀念典禮，[illegible]……

中華民國四十四年三月廿六日 都城黃雲山公所執監委員會啓

定於三月廿六日星期六下午[illegible]
戲 （三娘教子） 黃秀芳主演
◎預告◎ 廿七號下午二時在加仙那戲院[illegible]
△霸王別虞姬△ 全班排演
振洪聲劇社啓

代柬

本社謹訂於中華民國四十四年三月廿七日午后[illegible]時舉行[illegible]紀念典禮，敬治潔茗，同日晚七時寅具菲酌，敬請
黃江夏總堂各分堂
黃雲山總所各分所 暨各姊妹屆時蒞臨指示，禮儀爲勝榮幸
民聲閱書報社 謹訂
Ming Sun Reading Room
111A DUNDAS STREET W. TORONTO, ONTARIO CANADA
都城民聲閱書報分社全人敬約

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本舟代理美國總統輪船公司，已有多年，[illegible]……
太平洋旅行社 55 ELIZABETH ST. TORONTO EM.3-9565
住宅電話 WA.2-5309 WA.2-5910

大贈品

妙書出現

素女經

性生活實例分析

女性性行爲

女子性行爲

十年情場

東京夜生活

豈有此理 喜有此書

庚子贈莊有限公司

富翁被人勒斃

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.3-9867
●本店新張 地方雅潔

●地道藥材 ●油糖雜貨

接理 旅行手續

富翁被人勒斃

[illegible]

採花應有術 簡直色情狂

[illegible]

李氏總分公所通告

[illegible]

安省李氏諸昆仲

中華民國四十四年二月廿一日

執行委員會

北京人民畫報

(毫叁册每)

(元叁卅二十共年全)

(五元叁費郵包埠外)

加拿大總代理

風濕跌打膏藥

週末報 文滙報

五星飄揚新中國

加拿大和平會主席 文幼章博士夫人 最新的英文著作

復興公司

FORD HING 167 McCaul St. Toronto Ont.

軟 SOFT WATER 水

Water Softening Equipment Ltd. phone OX 9 9621 TORONTO 13 Mail P.O. Box 551 Station H

▲科學化軟水機廣告▼

本公司工程師悉心研究發明軟水機最合衣館、餐館、旅館者需求倘用本公司之軟水機可以製軟水省回許多工作

許多枧料、多皮費等、凡用過此機者莫不口碑載道倘友欲知詳細者請向本公司接洽

侯萍溪謹啟

電霜機 服務 設計 修理

C. P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

3-8-5 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT. PHONE EM. 4-3715

廣興公司

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST., PHONE EM. 6-2307 TORONTO ONTARIO

EXPORT CANADA'S FINEST CIGARETTE

躍市砵 加拿大最好之香煙

合心飯店 HOP SAM

86 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM 3-7094

本店餐廳從新裝修趣時西化悅目非常對於烹調尤為精良大宴小酌取價從廉諸君惠顧萬分歡迎 合心飯店主人啟

TEMPLETONS LTD 56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

RAZ-MAN ASTHMA

桂記 京粥專家

電話 TR-1371

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM-3-9887

● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏凉 經濟時菜
● 各式茗點 飽飲鬆羔
● 茶市 以應顧客
● 僑胞光顧 格外歡迎

地方雅潔招待滿意！

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-8 3113

接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

友記合機有限公司

香港雜來細藥

經貨藥材磁器各種絲綢

總代理美國古利富公司菜味

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

每廿四樽每二十樽

總代理各埠發行 (另議)

Yau Kee Hop John Company LTD.

76 ELIZABETH ST. TORONTO. ONT EM3-3883

本報代理頂好電燈

僑興公司

QUE HING CO.

178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680 TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 鹹頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 供挽送到

陳郁公司

CHIN YOKE CO. 120 CHESTNUT ST. TORONTO ONT. EM 8-2046

林舉貞地保公證所

89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

電話 EM8-9109

本報承印衣館紙薄

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024

新張營業 重要啟事

活加機器 乾濕洗衣館

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM. 8-9919 EM. 8-8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材 油糖雜貨
● 江西瓷器 牛莊綠荳
● 男女拖鞋 四時瓜菜
● 所有國貨 應有盡有
● 僑胞光顧 旨在服務
● 爲答盛意 額外克己
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索即寄

正總理林善堂 副總理黃道循

司理 黃蘭牒 林華令 黃昂璣 啓

上議院否決離婚附加案

柯京廿四日電：上議院昨日以二十七對一票否決一項法案，將離婚理由加以擴大，不拘於通姦，及三年以上拋棄家庭，由是現存只有保留有通姦一理由始能離婚。現存八省均保持只有通姦能離婚，而新斯高沙省則附加虐待，古堡及紐芬蘭省則完全不准離婚。

伏威廉市長表示省府津貼過少

伏威廉廿四日電：市長休波作日稱：安省津貼與伏威廉之數為一千五百一十六元，實僅杯水車薪。而該地時市府所負之重擔，足以証實津貼為不足。另一方面省府稅收來源卻是之大。

因旅行手冊上無名乃加伏埠大表不滿

乃加伏電：本市人士甚為不滿，因安邦省政府所刊之無限度旅行手冊，並未有本埠之名在內。

本市之自由黨國會議員賀格許致函與北方事務部，指出此為一種嚴重之錯誤。

四百年陳酒很苦

倫敦供訊：有人發現四百年前西班牙的舊酒，嘗過的人說了：該卜乘祇二尺半，但只能飲一口，據介紹說，此酒味道甚苦，不能下嚥。據說，這酒是從一隻大帆船的貨艙中發現的，在第二次大戰時，它被救起的，那帆船是一五三四年遇險的。

柯京允許補助飛機公司損失

柯京二十二日電：聯邦政府已答允立即協助辛頓之加維飛機公司，因該公司於昨日在火災損失，不會影響其飛機維修服務及生產。

火災焚燬政府飛機並無保險

柯京二十四日電：星期六在蒙特利爾加維飛機公司機庫焚燬之四架戰機及試驗配件，均屬於聯邦政府之物資。

國防生產部長昨對國會稱：根據政府之習慣，對於財產不購買保險。

該機場損失估計約值九百萬元。

該氏稱，但已獲悉此次火災，並無影響加拿大之生產。

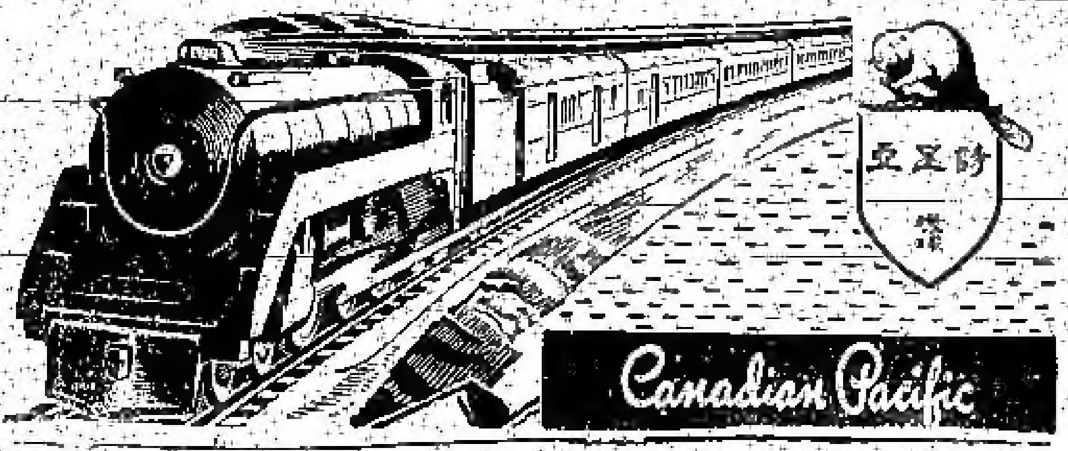
住家屋出賣 如意來面議
2791/2 George St. Toronto

滿地可銀行為一百萬加拿大人服務

使滿地可銀行變成汝的銀行，滿地可銀行是一個加拿大人都信任的銀行，已歷一百三十七年。汝亦將會滿意可銀行所提供的服務，即了解人們來往之友善，與最有效之方法。請汝與銀行合作，最新的處理，傳統的成為汝的朋友。領朋友附戶，請立即之往滿地可銀行接洽。

MY BANK B of M
BANK OF MONTREAL
加拿大第一銀行
自一八一七年以來服務各界加拿大人士

有房出賃 歡迎僑胞
House Keeping Rooms
154 DUNDAS ST E.



砵丕張行車時刻

本公司備有特別車輛，每日由多倫多開往加西各埠，有直通車行駛，務請旅客到本公司購票，搭乘之時，請向本公司查詢，各人乘客如有行李，仍由本公司代為辦理。

▲由多倫多開行時間
每日下午十一時
每日下午八時卅分
下午十時九十分

▲到達加中及加西各埠時間
伏埠抹 翌晚十一時卅分
溫地辟 第二日晨九時五分
雷振打 第二日晚六時五分
蘇市加頓 第二日晚七時廿分
卡技利 第三日晨七時四十分
雲高華 第四日晨七時卅分

▲由加西各埠開行時間
雲高華 每日下午七時三十分
卡技利 翌晚下午八時卅分
蘇市加頓 第二日晨七時十五分
雷振打 第二日晨八時卅分
溫地辟 第二日晚六時四十分
伏埠抹 第三日晨八時二十分

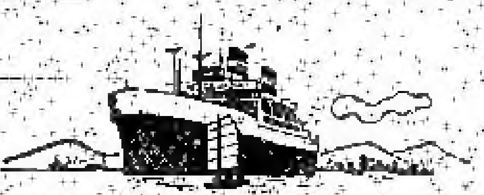
▲到達加東各埠時間
柯京 第四日晨六時五十分
滿地可 第四日晨九時廿分
都城 第四日晚七時

都城華人代理中國旅行公司李民鍾
KENT LEE AGENT
143 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. 電話 WA 2781

滿地可華人代理廣泰號黃國華
WILLIAM WONG
ISUE SHANG CO
179 Lagauchetiere St. W.
Montreal, Que. 電話 UN 6-6654

黃能謙旅行社 滿地可 加拿大
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
（代理!!!）加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司（飛機客票） 美國總統輪船 詩曼啦火車（客票）服務週到
承辦華人入籍，民大小民事訴訟，如欲保險，請到本社商議，辦理快捷妥當，歡迎
電話 PL 6409

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4588
住宅電話 ST.8-6289
辦理各項保險·移民·買屋·汽車·生意·如有疑難·請即惠臨·公平穩當·快捷



美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

美國總統輪船航行太平洋上有悠久的歷史，其航期準確，久為旅客所稱道，最近船有下列優點：
（一）各等位客房均有冷暖氣設備
（二）旅用華人廚房烹調唐餐
（三）各艙室均有大量華文書報，並有麻雀，天九，撲克各種玩具
（四）船員用華人，照料周到
（五）行李免費至二百五十磅
便利：加拿大乘客與美國之聯運可由本公司在三藩市經理華人事務部為作加拿大各大城市代理華人代理以備查詢

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

●雲埠均安號啟事
本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到特聘下開商號為駐加東分代理：
（滿地可）陳子雄 謝杏蓮 黃龍洋
（多朗度）林紹棠 陳子泰
（柯杜和）關勵安 雷教熾

●由大埠開往香港船期
★克利夫蘭總統 五月二日
★威爾遜總統 四月十日

●由香港開往大埠船期
★威爾遜總統 五月二日
★克利夫蘭總統 四月十日

遠東商業有限公司
加拿大 溫莎埠
專辦（金龍牌化學精味）出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠(遷)舖啟事

李錢如啟事

啟者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李錢如謹啟

遠東商業有限公司 總經理李錢如 化學師李國樑 謹啟

醫學博士 羅景耀
109 Dundas St. W. Toronto Ont.
電話 EM. 8 5538
醫務所 設在打街西一百零九號
診症時間 下午貳時至八時 禮拜日全日 禮拜六下午貳時至六時

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
64 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5418
新辦到祖國貨
★生貨藥材 ★油鹽粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★瓷器古玩 ★象牙玉器 ★瓷器瓶碟 ★男女長衫 ★絲綢繡衣 ★女花布鞋 ★綢緞用具 ★國際化粧 ★各種罐頭 ★合時鹹魚
大小一律光顧歡迎

律師葉求鏘
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0948
住宅 EM3 0880
所有由本律師事務所辦理入籍移民、本律師事務所商討各項事宜、辦理案件、代表民事、來人親之

環球公司
各—江—雜—貨
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
四時瓜菜 生鮮魚蝦 芽菜豆腐 金豬燒味
著名火腿 燒臘精良 祖國雜貨 樣樣俱全 藥材丸散 地道講究 唐山水貨 每期到有 土產瓜菜 大量蕃殖 廣大僑胞 遠近聞名 如蒙光顧 批發零售 廉價推銷 久交貨物
司理 林善彰 林琛陵 啟

永盛公司
Wing Shang Co
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3- 2713
本號開張，專售煙仔煙絲、各項出品，香港糖菓，舊金山朱古力，電話服務，營業時間：上午九時，下午六時，晚上無鐘點。司理麥耀銘

士頓電帶公司
N. Smith Belting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3- 1437
友注意光顧 機出售謝 井深井抽水 裝置並有淺 水龍自已能 種化學膠凍 本舖常有各

O. J. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7962
●接工廣告
本人專接安裝暖爐、各種油爐、整理汽爐、鐵汽爐、新裝水喉、修整水喉工作，會有華人友合作，電話下午五時後商洽，定然快捷妥當。

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-[illegible]
辦理大小案件，及買賣合約，等文件，傳譯人員

第一汽車廠 一車間投入生產

香港訊 長春消息：中國第一汽車製造廠工具二車間，最近已經開始生產，這是第一汽車製造廠首批投入生產的一個車間。

這個車間將供應全廠工作的機器設備的夾具，工具，刃具和量具等。

本車間所需用的機器，由上海、濟南、武漢、瀋陽、旅大等地供應。其中有些是有十五年到二十年工齡的老工人，有些是原來從事[illegible]，成為[illegible]的[illegible]。

飲譽千年 馳名中外 山西汾陽杏花村酒廠擴建

香港訊 太原消息：山西著名汾酒產地杏花村的酒廠，今年開始擴建。擴建後，酒的產量將增加百分之六十八。[illegible]

杏花村汾酒有悠久的歷史，遠在一千[illegible]年前南北朝時代，杏花村的酒已經[illegible]。一九一五年參加巴拿馬萬國博覽會得到[illegible]。近幾年來，[illegible]，已經[illegible]全國各大城市，並有部分出口。[illegible]

寶成路北段 鋪軌工程 年底止可完成七成

香港訊 [illegible] 今年計劃全部鋪軌，[illegible] 北段工程[illegible]，[illegible] 大部分[illegible]。[illegible]

今年實現[illegible]，[illegible] 三百公尺以上的隧道[illegible]，[illegible] 用機械[illegible]。[illegible]

南鹿山列島 蔣軍撤逃時的狼狽相

香港訊 [illegible] 南鹿山列島上[illegible]，蔣軍撤逃時[illegible]，十分狼狽。[illegible]

Quong Sun Metal Works
Heating Air Conditioning
[illegible] EM 3.5059
[illegible] LTD.

白鐵工程 關治記廠

中國老醫 曹統新 由唐回樂

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勳毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元
補腦養心丹 四兩庄五元
消粒解毒丸 一兩二元半
皮膚止癢水 一元二毫五
新久白濁丸 一元二毫五
雞樵補腎丸 每[illegible]一元
治止頭痛片 每盒[illegible]元
經驗烏安油 每打四元
立效扯氣水 每樽二元
[illegible]耳滴[illegible]

美麗男女理髮美容室
217 Elizabeth St.
電話 [illegible]

[illegible] 122 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-6-6722

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 帝國無線電計程客車公司
計程客車 日夜當使 華友光顧 倍加歡迎

加拿大 滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone MA. 8508

大國飯店
[illegible] 748 [illegible]
Upstairs EM6-[illegible]
TORONTO ONT.

TAXI 士嘜營業客車 更改電話號碼 OX 4. 5208

加拿大 利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

加拿大 黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 5086

由祖國新辦到

請君買多幾只

★電影神曲

富隆雜貨出入口公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
[illegible] LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. [illegible] MONTREAL 1, QUEBEC TEL. [illegible]

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘名師主理 茶業服務 代理 [illegible]

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
CHIN YOKE CO.
108 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA
加拿大總代理 陳郁公司
世業二百餘年 宗旨貨真價實

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜 遠近華友光顧 特別歡迎 本主人啓

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-9592
住家 RU.1-0879
且打街西一百九十六號

解放大陳島紀錄片已放映

中國將越大米棉布河內當局已予發放

都斛新河春修工程完成

十名士兵在極寒氣候中試驗抵禦力

鄉華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

L. A. YEE 余錦濤君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

加拿大 中國貨公司 多朗多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.6-8706

新運到
●發菜蔴豆●去頭三牙
●大紐柯辫●花旗蔬菜
●靚白花同●靚黃花同
●廉價發客

代理 C.P.R.

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到
京菓海味 油糖茶米 綠髮繩
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 (舊)胞光臨 倍表歡迎

滿地可埠環球公司
朱潤儒 方榮貴 方達慶 啟

雲哥華埠 天生堂
Hing Sang Hong
電話 PA. 5011
382 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(育種大力丸)一打五元
(活命靈丹)一料五元
(戀花戀情素)一打八元 郵費一毫

加拿大 治安大藥房 都朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花椰搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水

△新辦到▽
今古書籍小說書目印便函索即奉
▲最新各種名伶唱片

加拿大 趣趣公司

●現貨文藝新著●
(台灣按摩女)
售價一元五毛

武俠偵探小說

T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

金 KAM LUN 綸
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-5750

◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

門市部
裁縫部
聘任名師承製各種服裝
代理部

禮道實業有限公司
華區分行李市弼街八十九號
分行司理林衆貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
EM. 8-3105 住家 WA-2-6901

◎好音・特告
◎現有數單屋出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

▲本店
無論遠近皆可通知
衣冠棺槨皆可代支
Joseph Thompson Funeral Director

加拿大 最大之國貨商店

加拿大 ...誠
EM.-3-8144
TORONTO ONT.
▲本公司發行

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (六八)

洪熙官游江龍一人身當之，正待開言，都洪波ノ身已乘，相距十丈，都洪波飛身一躍，跳上江中，兩脚踏在水面，水深至膝，如履平地，游江龍知道都洪波輕功絕頂，亦是輕功中之老手，登萍渡水，自己亦是此中能手，亦不示弱，手執單刀，從窗中一躍，跳出窗外，跳下江中，亦施展水上登萍功夫，上前相鬥，兩人既近，游江龍與都洪波，[illegible]只見他洪頭[illegible]，[illegible]一個殺人不眨眼之劊子，[illegible]之豪客，心想此人年紀輕輕，竟學得水上登萍功夫，當真難能可貴，[illegible]白光亂閃，都某行不更名，坐不改姓，[illegible]是我，汝等何故找我，當知我之厲害，[illegible]游江龍大笑曰：「都洪波，[illegible]」

[illegible]須以貪官污吏富商巨賈為對象，方是綠林豪傑，[illegible]也，都洪波，汝亦闖過江龍，[illegible]十年前，[illegible]一時，名震大江南北，[illegible]會，[illegible]汝只十二歲，汝之家[illegible]，今晚要見汝之[illegible]，但不知汝在[illegible]人，何不上[illegible]。

更深欲訴蛾眉劍

[illegible]

十數對句

[illegible]

聰明太太

[illegible]（未完）

補鞋匠賣子還炮 子發送全家享福

[illegible]

劉輝醫師
28 Wellesley St E. (Suite 4)
委市利東街二十八號
靠近委市利街地道車站
本醫師寓所於一九五四年十二月一日開診
每日上午十時至下午二時
星期六休診
其他時間預約
電話 WA 3 6201
住宅 HU 8 7388

新共和 SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 菜金豬燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

L. J. WALKER
Manager

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
醫務所 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
每日時間 下午二時至七時
住宅電話

師計會家公 麥格夫氏
John McGrath Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
193 BAY ST. TORONTO EM-4-7411

茂利國貨公司 MORLEY CO. LTD.
加國最大之國貨商
特約代理永利威藥酒

誠信公司 SINCERE TRADING CO. EM.3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
● 發行煙草呂宋煙
● 選辦環球調味精
● 代理花生靚荳油
● 紙杯紙盒紙角
● 各種紙料齊備
誠信貿易公司

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8262

盤國恩醫生 DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595

利財食品公司 LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.8-6217

閱報價目表
短期 壹個月壹圓七毛五

三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 8862

△香港馳名 敬濟堂
△始創大補酒 △武夷大補茶 △大山生曬參 △廣北鹿茸片
平安藥包 平安散包 五十時[illegible] 各種藥丸 各種丸散膏丹
三利公司啓

關舜年 振華隆中藥房
JINE WAH LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287

營業時間 由上午十時至下午十時
專售大補酒 大補茶 [illegible] 生肌散 跌打丸 流血止痛 各種藥丸

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 HU.9-7472 住家 Res. HU.9-8231

專辦移民入籍 代理一切文件 [illegible]
辦事時間 上午十時 下午六時

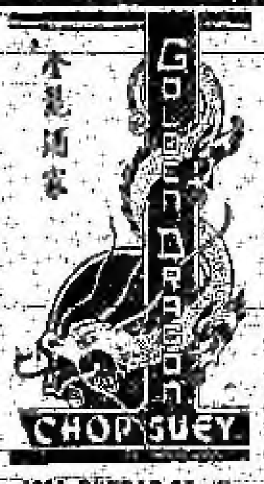
廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定合滿意

武俠技擊小說 鐵掌靚仔玉（續昨）
毛卿 我是山人著（二）

此時船中已坐滿搭客，靚仔玉亦見人滿，無法找着一好適之座位，於是乃立於艙口，向內張望，欲覓一較好之位置也。如人給內坐，免在船中行走者，兩頭俱擁擠也，惟有守長久，仍未覓得一位，時有水手見靚仔玉久仍不入艙，心知是無處容身之故，水手之中有名大眼成者，平生最好習武藝，曾拜過洪家拳師，學習拳棒，惟因拜之師，但是一個半桶之流，故大眼成學來學去，仍是半桶水，今見靚仔玉獨立艙口，乃欲借此機會結識靚仔玉，於是遂行至靚仔玉身邊曰：「靚老倌何處往，往省城耶？」靚仔玉回頭一望，見素不相識之水手，且以老兄稱呼，又師傅稱呼自己，心中不禁又驚又好笑，但見其意甚誠，乃點頭笑曰：「是也」。大眼成又曰：「靚師傅何以不坐埋一步，來得舒服點嗎？」[illegible]「屈尊」，不如就在我之床位先坐，待一陣，待余中午時，或者客人上岸，再回艙床位，未知靚師傅意下如何耳。」靚仔玉見此水手如此誠意，心中大喜，乃曰：「老兄如此盛意，[illegible]，以為水手必是想將[illegible]多少錢財，余豈給回老兄也。」[illegible]外水，而靚仔玉之意，[illegible]仙人也，不必不必。[illegible]說高姓大名[illegible]，大眼成[illegible]大眼成至靚仔玉[illegible]乃[illegible]行李，轉身向大眼成曰：[illegible]大眼成[illegible]余[illegible]待闊身之後，[illegible]人之處，[illegible]船頭，執[illegible]引之不[illegible]已敷[illegible]入船尾水手房，[illegible]靚仔玉[illegible]大眼成[illegible]自己[illegible]研究武技之[illegible]一位拳師[illegible]大眼成[illegible]（未完）

金龍酒家

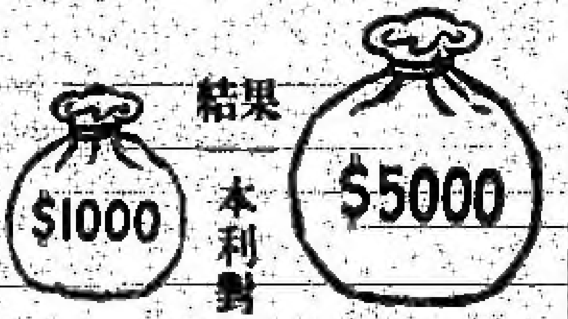


131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8-2475

營業時間：每日由正午十二點至夜深兩點收市
金龍酒家 從新組織 中西菜式 烹調如意 價目相宜 [illegible] 經理 [illegible] 啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8-8345

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險，本小利大，為父母者千萬注意。
[illegible]



勝架兄弟藥房
SINGER BROS. DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）數謂有轉老還童之功，弱者服之固湊效如神，壯者服之而益壯，患精神衰弱者服之尤奏奇効。每樽價銀二元半，三樽六元半。

△治腦聖藥
[illegible]

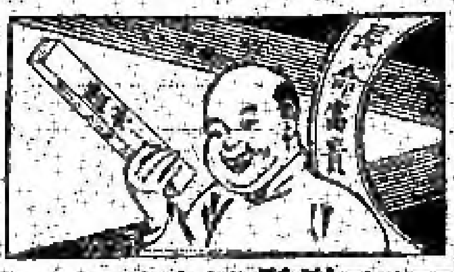
△患痔症者注意
[illegible]

（注意）本藥房主人啓

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
189 Dundas St. W. TORONTO ONT.
EM.4-6095

△遷舖啓事
本店開張迄今，蒙各界光顧，日益增加，是以利便僑胞起見，遷往本埠旦打街西一百八十九號，並用新式機器承接配製中藥丸散，工銀特別相宜，本醫師最拿手風濕跌打刀傷。
[illegible]

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL



▲精美▼ ▲出品▼ 馳名一家麵 鬆化春卷皮 韌靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵 ▲便利▼ ▲異常▼
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8380 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160

△本號專辦 土白米、[illegible]
△代理▽
⊙樂華公司乾衣機、抽水機
⊙[illegible]公司雪柜片
⊙[illegible]公司、衣館、餐館、[illegible]

區煥珍 女西醫 巫雲鵬 醫學博士
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

診症時間 每日下午 [illegible] 禮拜日 [illegible] 特別時間可約

兆源
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

加拿大 本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樓樓齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

本報承印中西文件

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

[illegible]

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
89 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大餐 隨意小酌 本店主人啓